

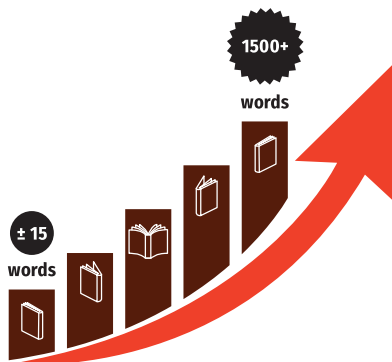
# Nieuw in Antwerpen



# Nieuw in Antwerpen

Learn Dutch with the novel  
for all beginners

Level  
A1-A2+



Max Koedood & Miet Ooms

## Downloads





**Download or listen to your audiobook.**



Copyright ©Neandertales 2025  
First edition: [www.learningdutchnow.com](http://www.learningdutchnow.com)

[www.learningdutchnow.com/audiobook](http://www.learningdutchnow.com/audiobook)  
Writer and image creator: Max Koedood  
Editor Dutch text for Belgium: Miet Ooms  
Editor English text: Laura van den Bergh  
Narrator audio book: Saar Patyn  
Graphic design: Ontwerp van de Buren  
Print: Pumbo.nl

ISBN: 978-90-834131-3-6

 Max Koedood  
 @Neandertalesalanguageadventures

All rights reserved. Without limiting the rights under copyright reserved above, no parts of this book may be reproduced, stored in, or introduced into a retrieval system, or transmitted, in any form or by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise) without the written permission of both the copyright owner and the author of the book.





*Nieuw in Antwerpen – Learn Dutch with this novel for beginners* is a language adventure aimed at helping all non-Dutch speakers in Belgium, especially in Flanders and Brussels, to learn the Dutch language with the natural method. This method is based on and inspired by the way in which all human children, including the children of the Homo Neanderthalis, learn their mother tongue.

This way of learning, dubbed 'acquiring' in scientific studies, is based on linguistic theory and empirical research. According to M. Pigada and N. Schmitt, for instance, "A number of studies the last two decades have confirmed the widespread belief that second language learners can acquire vocabulary through reading." (2006)

In other words, the 'natural method' is based on the idea that we learn language through meaning. Following Austrian philosopher Ludwig Wittgenstein, who stated in 1953 that "the meaning of a word is its use in the language", we understand the many possible nuances of a word's meaning best when it is being used in context.

Therefore, reading and listening to understandable content, so-called 'comprehensible input', is key. "The best methods are therefore those that supply 'comprehensible input' in low anxiety situations, containing messages that students really want to hear." Or, to summarize academic Stephan Krashen's argument: "Improvement comes from supplying communicative and comprehensible input" (1982). And that is exactly what this book aims to do.

## Inhoud

Introduction – what is this book?	11
Prologue – welcome to a new world	13
User guide	16

### **Deel 1** **19**

1. Reza en de serveerster	20
2. Ben moet Nederlands leren	22
3. Reza helpt Ben	24
4. Natuurlijk Nederlands	26
5. Het advies van Ben	28
6. Een Vlaams afspraakje	30
7. Ben gaat naar zijn schoonouders	34
8. Ben viert Sinterklaas	37
9. Reza moet naar de huisarts	40
10. Belangrijk nieuws	43

### **Deel 2** **47**

1. De verjaardag van Olivia	48
2. De brandende katten	51
3. De ster van het voetbalteam	54
4. Vergelijken is slecht	57
5. Ben helpt iedereen	60
6. Drama in een klein huis	63
7. Iedereen heeft een verhaal	67
8. Bijna alles goed en wel	70



### **Deel 3**

**75**

1. Ouders leren veel van hun kinderen	76
2. De ruil	79
3. Casper en Lisa in de kleuterklas	82
4. De katten zijn terug	84
5. De kinderen pesten Lisa	88
6. Drama in het vierde leerjaar	91
7. Het perfecte duo van het vijfde leerjaar	93
8. Lisa wordt vrienden met de pesters	96
9. De musical van het zesde leerjaar	99
Epiloog – Wat nu?	101
Dankwoord	103
References	104



## Introduction – what is this book?

You know a little Dutch, but you can't really seem to find the words when you try to speak. What you need is more words, hundreds of 'em – maybe even thousands!

With this book, you'll learn at least 1.500 words without having to actively memorize or study a single one. By reading and listening along to this language adventure, the vocabulary will come to you naturally.

You are holding the only Dutch novel that is especially written for beginners. This book will take you through **a single engaging story** which follows **relatable characters** that you will get to know and – hopefully – even like. The story starts relatively easy and **gradually becomes more challenging**, slowly but steadily improving your language skills along the way.

This might be the first ever book you try read in Dutch, but don't worry. If you need some help, we've got you covered! At the end of each chapter you will find a **separate word list** with translations from Dutch to English. Each chapter also starts off with an **image** that helps you understand who you'll meet in this chapter and what's going on. The **bold words** in the text reflect what you see in the image. Sometimes you will come across emoticons in the text, just as the Dutch would use them in a conversation over text.

This book uses only **natural, everyday language**, and the **dialogues** are all placed in a **logical and practical context**. Everything you read in this book is applicable in real life, from how to call the fire brigade to telling someone 'I love you'.

The novel contains almost 18.000 Dutch words in total, but only about 2000 of them are unique. That means you will encounter many of the same words over and over again. These are all common words, such as 'happy', 'understand' and 'busy' – *blij*, *begrijpen* and *druk*. You don't need to memorize them, you don't need to write them down, you don't need to do anything. Just keep reading and listening.

The natural method that lies at the foundation of this book is not a new invention. It is based on philosophical and linguistic insights and proven by empirical studies<sup>1</sup>. It has been tried and tested by over 100 students and they all agreed that, yes, it definitely works! But don't take our word for it, *probeer het zelf maar!*

The beautiful voice of the audio book is the voice of Saar Patyn, Dutch teacher and owner of hartvoornederlands.



@@hartvoornederlands

Are you ready to level up your speaking skills, too?

Hartvoornederlands is an online language school with a strong emphasis on natural, conversational Dutch. Sign up for their conversation classes at [www.hartvoornederlands.com](http://www.hartvoornederlands.com). I can really recommend it!

The following pages explain how I – the writer of this novel - found the natural method, and how to get the most out of this book.

I'm looking forward to meeting you!

<sup>1</sup> See the quotes at the beginning of this book as well as the references at the end.

## Prologue – welcome to a new world

Congratulations!

You're still reading which means that you're truly dedicated to learning Dutch. My name is Max and I believe I can help you. Let me tell you why:

Almost six years ago, I met an intelligent and attractive Spanish girl. Obviously, I decided to sign up for a Spanish language course. A few months later, I passed my beginner level exams and travelled with my new girlfriend to her hometown of Seville.

At the time, I was teaching Dutch as a high-school teacher, so I assumed I would have a natural talent for learning a new language. But *madre mía*, was I wrong! In Spain, I found it almost impossible to say anything. Conversations went too fast, people were using slang, and I constantly found myself lost for words.

Disappointed, I went back to Holland. I bought a self-study book and started again. I memorized verb conjugations, I made vocabulary lists, I completed grammar exercises. Yet, whatever I did, it seemed my Spanish just wasn't improving. So, instead of studying (and *maybe* as a form of procrastination), I started watching videos about language learning on YouTube.

Fast-forward to two years later: I passed the DELE C1 exam, proving I had reached the level of academic Spanish. I also had become a TEFL-certified English teacher, a Cambridge English Speaking Examiner (CESP), an experienced Dutch as a Second Language Teacher, and I now speak German, French and Persian – at different levels. And to top it all off, my girlfriend Marta speaks Dutch, too!

So, what's the secret?

The secret lies in the natural method: immersing yourself in engaging input. As mentioned before, this strategy has been researched extensively and the results are always the same: vast comprehensible input allows the learner to start picking up more and more from context. Because the content is engaging, the learner keeps on reading and listening and therefore improves their language skills.

Learning a language is not easy, but it can be simple. Even the prehistorical Neanderthals, who lived in the low lands (now known as the Netherlands), could do it. And you are a Homo Sapiens, which implies that you are much smarter.

Let me explain. Running a marathon is not easy, because you have to train a lot. But it can be simple: you just start at the beginning and then you run until the end. Learning Dutch is very much the same. You don't need vocabulary lists, grammar rules or teachers – even though these things can help. Just start at the beginning and you keep going all the way to the end.


Let today be that beginning. Start with this novel. Immerse yourself in this story. You will intuitively understand more and more of the language by encountering it in a realistic context while internalizing many common words, phrases, and even grammatical structures.

In the very first chapter, you will meet Ben and Reza, two expats who have only just arrived in the Netherlands and are already facing some serious issues. Just like you, they started reading this book and learnt Dutch in no time – proving that it works! How exactly they managed to significantly improve their Dutch language skills through a book that simultaneously describes them doing just that, I leave up to your imagination.



## User guide

### WHAT TO DO – THE STEPS

- 1 Read **one chapter or one page a day** while listening to the audio book. Note that **the bold words** in the text reflect what you see in the image.
- 2 **Listen to the audio track** of each chapter **many, many times**, whenever you can. Scan the barcode and go to the audio on Spotify 🎧. Do it now! 
- 3 **Repeat this process** until you have completed part one.
- 4 If step 1-3 were easy, then repeat the same process for part two. If you struggled and had to stop many times, then read through and listen to all previous chapters again.

### WHAT TO KEEP IN MIND – THE RULES

- 1 **You only learn how to swim when in the water.** Try to read and listen without stopping, studying or looking up words – unless it is really necessary.
- 2 **Twenty minutes of Dutch a day keeps the English away.**
- 3 **Trust the natural method.** Don't give in to your fear of forgetting words and structures. Trying to force yourself to remember them won't work. This book has been carefully structured. The important words and phrases will come back, and you will remember them when you're done. Trust the method.




## BEYOND THE BOOK - CONNECT WITH NEANDERTALES

1

Looking for Dutch conversation classes? Sign up with Saar Patyn, the voice of this book, at [hartvoornederlands.com](https://hartvoornederlands.com)

2

Subscribe to our YouTube channel  for great language advice and adventures: @Neandertaleslanguageadventures

And most importantly: Enjoy!

**Max Koedood from Neandertales**



# Deel 1



## 1. Reza en de serveerster

Wauw, denkt Reza. Bij zijn tafel staat een vrouw. Reza vindt de Vlaamse vrouw mooi. Heel mooi. Hij kan niet normaal denken. Luisteren kan hij ook niet. Hij kan alleen kijken. Hij denkt: wauw, wat een vrouw!

Reza zit in *Nuova Era*. Dat is een Italiaans restaurant in Antwerpen. Zijn favoriete eten is pizza. Dit restaurant is perfect voor hem. De mooie vrouw staat aan Reza's tafel en zij praat. Reza hoort het niet. Hij kijkt alleen.

Ze heeft **witblond haar**. Ze heeft **blauwe ogen**. Ze is lang. De vrouw draagt een **blauwe bloes** en een **jeans**.



Reza denkt: ik moet stoppen met kijken. Ik moet luisteren. Hij luistert naar haar. Ze spreekt Nederlands.

Serverster: Goedenavond meneer. Wilt u iets drinken? Meneer?  
Hooft u mij? Hallo? Sorry! Wilt u al iets drinken?

Reza: Hallo! Goedenavond.

Serverster: Goedenavond! Welkom. Wilt u al iets drinken of wilt u nog even nadenken?

Reza: Ja, graag, zeker. Uhhhhhh. Ik wil graag een glas rode wijn, alstublieft.

Serverster: Oké, één rode wijn. Ik breng het dadelijk.

Reza: Oké. Dank u!

Serverster: Alstublieft meneer. Eén rode wijn! Wilt u ook iets eten? Reza:  
Ja, graag, ik wil graag een pizza.

Serverster: Geen probleem! Wij hebben heel veel pizza's.  
Welke pizza wilt u?

Reza: Ik wil graag een Iraanse pizza.

Serverster: Een Iraanse pizza? Dat hebben wij niet.  
Wij hebben alleen Italiaanse pizza's.

Reza: Geen Iraanse pizza's? Maar pizza komt uit Iran!  
Serveerster: Echt?  
Reza: Ja, echt! Pizza komt uit Iran. Ik kom ook uit Iran.  
Ik kan het weten.  
Serveerster: Wel, dit is *mijn* pizzeria. Ik wil alles over pizza weten  
en ik vind dit heel interessant!  
Reza: Oh, dit is uw pizzeria? Tof! Maar u bent niet Italiaans, toch?  
Serveerster: Haha, zeker niet. Maar al onze producten komen uit Italië.  
Reza: Zalig! Ik ben nieuw hier in Antwerpen.  
Ik zal hier vaker komen.  
Serveerster: Welkom! Hoe lang woont u hier al?  
Reza: Ik woon hier nu een paar maanden.  
Ik wil graag de taal leren. En ik wil de cultuur begrijpen.  
Serveerster: Tof! U spreekt al heel goed Nederlands, hoor. Echt heel goed!  
Ik ga mijn beste pizza voor u maken. Ik ben zo terug.  
Reza: Oké, bedankt.

De serveerster loopt naar de keuken achter in het restaurant. Reza denkt: wat een fijne vrouw. Ze is heel intelligent. Ze heeft haar eigen restaurant. En ze kan Italiaanse pizza's maken. Maar dan denkt Reza: vindt zij mij ook een fijne man?

Praat zij met alle klanten zo vlot? Is ze bij iedereen zo vriendelijk? Of alleen bij hem? Reza weet het niet. De Vlaamse cultuur is anders dan de Iraanse cultuur. Hij begrijpt de Vlaamse cultuur nog niet goed. Maar hij wil weten: wie is deze vriendelijke serveerster? Hoe heet zij? Wat zijn haar hobby's? Hij wil haar leren kennen.

Maar hoe? Wat moet hij doen?

## 2. Ben moet Nederlands leren

Oei, denkt Ben: wat een moeilijke vraag! Ben is **een blonde, jonge man met groene ogen**. Hij zit in *Nuova Era*. Dat is een Italiaans restaurant in Antwerpen. Hij is samen met zijn vriendin Laura. Laura is een Vlaamse vrouw. Zij vraagt hem: 'Hoe gaat het met je?' Ben antwoordt: 'Fantastisch!'

Maar hij denkt: dat is een moeilijke vraag. Het gaat niet goed met mij. Alles gaat slecht. Ik ben niet blij met mijn appartement in Antwerpen. Dat appartement is veel te duur. Het kost bijna duizend euro per maand. Mijn werk als kok is niet fijn. Ik wil dokter zijn. Maar mijn Nederlands is te slecht.

Laura is de vriendin van Ben. Zij heeft **blonde krullen en ze draagt een wit T-shirt**. Ze denkt: het gaat niet goed met hem. Hij wil Nederlands leren, maar dat is moeilijk. Hij wil niet praten. Hij luistert niet naar Vlaamse muziek. Hij volgt geen Nederlandse les... Ik moet hem helpen, denkt Laura. Maar hoe? Wat vindt Ben zelf?



Ben en Laura spreken Engels:

Laura: Hoe gaat het met je?

Ben: Fantastisch!

Laura: Ja? Echt?

Ben: Ja echt! Ik doe elke ochtend CrossFit of ik ga lopen.  
En ik slaap goed. Ik eet gezond. Ik ben een echte sportman.  
Fantastisch, toch?

Laura: Ja, maar...

Ben: Maar wat?

Laura: Ben! Je lijkt blij 😊, maar je kijkt niet blij. Je kijkt verdrietig 😞.

Ben: Oké... Het gaat niet fantastisch. Het gaat slecht...

Laura: Ik weet het Ben. We zijn pas twee jaar samen, maar ik ken je. Vertel!

Ben: Goh... Het is simpel. Ik wil werk als dokter vinden.

Laura: Ja, natuurlijk.

Ben: Ja... CrossFit en koken is leuk als hobby. Niet als werk.

Laura: Tja, dan moet je harder studeren voor je Nederlands.

Ben: Maar Laura, ik studeer elke dag Nederlands!

Laura: Bijna elke dag...

Ben: Oké, bijna elke dag. Ik ga het nooit leren. Het examen is veel te moeilijk.

Laura: Luister Ben, je kan in Engeland dokter worden. Dan kan je in Vlaanderen óók dokter worden. Dat moet kunnen.

Ben: Maar hoe? Ik heb geen tijd...

Laura: Tja en je kan niet stoppen met werken, want je appartement is duur.

Ben: Precies. Hoe kan ik Nederlands leren?

Ze weten het niet. Laura kan Ben ook niet helpen. Zij heeft ook geen tijd. Ze werkt drie dagen per week als ingenieur. En ze gaat vijf dagen per week basketten.

Maar dan hoort Laura een interessant gesprek. Een man in het restaurant praat met de serveerster. De serveerster zegt: 'U spreekt al goed Nederlands, hoor. Echt heel goed!'

### 3. Reza helpt Ben

'Ssssst, luister,' zegt Laura. Ze zitten in het restaurant. Ben stopt met praten. Laura zegt: 'Luister!'

Een man praat met de serveerster.  
Het is een kleine man **met zwart haar**.  
Hij heeft een **korte, donkere baard**.  
Ben en Laura luisteren goed. Ben begrijpt niets. Hij ziet alleen: deze man vindt de serveerster heel tof. Laura begrijpt alles. 'De man en de serveerster praten over cultuur,' zegt Laura. En over Perzische muziek. En de man leert snel Nederlands.



Dan komt de serveerster naar hun tafeltje. Ze brengt twee biologische, alcoholvrije rode wijntjes. Lekker! Dan bestellen Ben en Laura bij haar. Ze bestellen één pizza 'vier kazen' en één vegetarische lasagne. Dan zegt Laura: 'Ben, misschien kan die man jou wel helpen?' Ben kijkt naar de kleine man. Kan hij Ben helpen?

Ben begint een gesprek. Ze spreken Engels:

- Ben: Goedenavond meneer, pardon. Mag ik u iets vragen?  
Reza: Ja hoor. Je mag ook twee dingen vragen.  
Ben: Haha, dank u wel. Hoe leert u zo snel Nederlands?  
Reza: Ik studeer elke dag. Ik vind het leuk.  
Ben: Dat is interessant! De meeste expats studeren jaren. Maar u spreekt al na een paar maanden Nederlands.  
Laura: Bent u alleen? Kom toch bij ons zitten!  
Dan kunnen we samen eten!  
Reza: Oké, waarom niet? Dank u!

Reza komt bij Ben en Laura zitten. Hij geeft ze een hand.

- Reza: Ik ben Reza. Geen 'u' zeggen, alsjeblieft!  
Dat praat gemakkelijker.



Laura: Oké! Ik ben Laura.  
Ben: Goedenavond Reza! Je Nederlands is echt fantastisch!  
Hoe leer je dat zo snel? En waar kom je vandaan?  
Reza: Ik kom uit Iran.  
Ben: Oh, interessant! Nederlands en Arabisch zijn echt  
heel anders, hè?  
Reza: Ja, maar wij spreken in Iran geen Arabisch.  
Ik spreek Perzisch, Farsi.  
Ben: Oh, sorry.  
Reza: Geen probleem hoor. Heel veel mensen denken dat.  
Maar ik spreek Farsi en Engels. En Nederlands.  
Waar komen jullie vandaan?  
Ben: Ik ben Engels. Ik kom uit Londen.  
Laura: Ik ben van Vlaanderen, ik kom uit Lier.  
Reza: Oh, fijn, een Vlaamse! Ik ontmoet weinig Vlamingen.  
Dus jij wil Nederlands leren voor je vriendin, Ben?  
Ben: Ja, en ook voor mijn werk. Ik ben dokter. Maar ik mag hier  
geen dokter zijn. Ik moet eerst goed Nederlands leren.  
Ik moet een examen doen. En waarom ben jij hier?  
Waarom leer jij Nederlands?  
Reza: Ik werk hier als architect. Ik wil hier nog lang blijven, denk ik.  
Dus ik moet heel snel perfect Nederlands leren.  
Ik kan jou helpen, Ben!  
Ben: Ja? Geweldig. Wat moet ik doen?

Op dat moment begint voor Ben een nieuw leven.